

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

Surah 75 — Al-Qiyaama (The Resurrection) · Meccan · 40 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

I swear by the Day of Resurrection

2

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ

And I swear by the reproaching soul [to the certainty of resurrection].

3

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ؟

Does man think that We will not assemble his bones?

4

بَلَىٰ قَدَرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ؟

Yes. [We are] Able [even] to proportion his fingertips.

5

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ؟

But man desires to continue in sin.

6

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ

He asks, "When is the Day of Resurrection?"

7

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ

So when vision is dazzled

8

وَحَسَفَ الْقَمَرُ

And the moon darkens

9

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

And the sun and the moon are joined,

10

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ

Man will say on that Day, "Where is the [place of] escape?"

11

كَأَلَّا لَا وَزَرَ

No! There is no refuge.

12

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ

To your Lord, that Day, is the [place of] permanence.

13

يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ

Man will be informed that Day of what he sent ahead and kept back.

14

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ بَصِيرَةٌ ۚ

Rather, man, against himself, will be a witness,

15

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِرَهُ ۚ

Even if he presents his excuses.

16

لَا تُحَرِّكْ بِهِ^{۝۱۶} لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ^{۝۱۷}

Move not your tongue with it, [O Muhammad], to hasten with recitation of the Qur'an.

17

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ^{۝۱۸} وَقُرْآنَهُ^{۝۱۹}

Indeed, upon Us is its collection [in your heart] and [to make possible] its recitation.

18

فَإِذَا قَرَأْتَهُ^{۝۲۰} فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ^{۝۲۱}

So when We have recited it [through Gabriel], then follow its recitation.

19

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ^{۝۲۲}

Then upon Us is its clarification [to you].

20

كَأَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ

No! But you love the immediate

21

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ

And leave the Hereafter.

22

وُجُوهُ^{۝۲۳} يَوْمَئِذٍ^{۝۲۴} نَّاصِرَةٌ

[Some] faces, that Day, will be radiant,

23

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ^{۝۲۵}

Looking at their Lord.

24

وَوُجُوهُ ۖ يَوْمَئِذٍ ۖ بِأَسْرَةٍ ۖ

And [some] faces, that Day, will be contorted,

25

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۖ

Expecting that there will be done to them [something] backbreaking.

26

كَأَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ

No! When the soul has reached the collar bones

27

وَقِيلَ مَنْ ۖ رَاقٍ ۖ

And it is said, "Who will cure [him]?"

28

وَزَنَّ أَنَّهٗ الْفِرَاقُ

And the dying one is certain that it is the [time of] separation

29

وَالْتَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ

And the leg is wound about the leg,

30

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ

To your Lord, that Day, will be the procession.

31

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ

And the disbeliever had not believed, nor had he prayed.

32

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

But [instead], he denied and turned away.

33

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۖ يَتَمَطَّىٰ

And then he went to his people, swaggering [in pride].

34

أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

Woe to you, and woe!

35

ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

Then woe to you, and woe!

36

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى

Does man think that he will be left neglected?

37

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً ۖ مِنْ مَّنًى ۚ يُمْنَىٰ

Had he not been a sperm from semen emitted?

38

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً ۚ فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

Then he was a clinging clot, and [Allah] created [his form] and proportioned [him]

39

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

And made of him two mates, the male and the female.

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقُدْرِ عَلَىَّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى

Is not that [Creator] Able to give life to the dead?